

Příloha k protokolu o SZZ č.....
Vysoká škola: PF JU České Budějovice
Katedra: germanistiky
Datum odevzdání posudku diplomové práce:
4. 8. 2014

Diplomant: Nikola Červenková

Aprobace: AJ – NJ navaz. st.

Vedoucí*) diplomové práce

Recenzent*)

Doc.PaedDr.Hana Andrášová, Ph.D.

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Linguodidaktische Bemerkungen zum DaF-Unterricht an der Grundschule. Deutsch nach Englisch.

(téma)

Nikola Červenková se věnuje velmi aktuálnímu a současně i potřebnému tématu výuky německého jazyka jako jazyka dalšího po angličtině. V úvodních teoretických statích se zabývá klasifikací obou jazyků a zkoumáním vzájemných vztahů na základě jejich historického vývoje. Ačkoli zde nepředkládá žádné nové poznatky, dokazuje, že se velmi dobře orientuje v odborné literatuře a že je schopna vybrat ty informace, které jsou pro její práci relevantní. Ačkoli právě popis historického vývoje obou jazyků je poměrně složitou záležitostí, diplomantka se ho zhostila se ctí.

Čtvrtá, již lingvodidakticky orientovaná kapitola je věnována poněkud obecnějšímu pohledu na proces osvojování jazyků, a to od L1 až po L3-Lx. Ani zde nemám věcných připomínek k obsahu kapitoly. Postrádám ale užší vazbu na kapitoly nadcházející. Tato 4. kapitola, jakkoli v práci tohoto zaměření má své opodstatnění, právě svou izolovaností vyznívá poněkud naprázdno a není jasné, která teoretická východiska slouží jako základ části výzkumné. Diplomantka nevyjadřuje svůj vlastní názor na podstatu různých teorií osvojování jazyků a neuvádí žádné shrnutí či závěry, s nimiž by dále pracovala.

Pátá kapitola se již konkrétněji zabývá výukou němčiny po angličtině. I zde je škoda, že diplomantka tuto kapitolu nepropojila se svým výzkumem, který na řadu otázek zde zmíněných (např. na problematiku chyby) poskytuje zajímavé doplňující informace.

Zásadní přínos diplomové práce spatřuji v kapitole zaměřené na vlastní výzkumná šetření. Diplomantka dobře a precizně popisuje design svého výzkumu, formuluje hypotézy a jednu výzkumnou otázku a předkládá výsledky, ke kterým došla analýzou dotazníku zadaného pravděpodobně na jednom nejmenovaném gymnáziu. Právě instituce, na které svůj výzkum realizovala, zůstává utajena. Z hlavičky dotazníku se zdá, že dotazník byl zadán na ZŠ, na jiném místě práce se ale hovoří o gymnáziu. Trochu nepřesně diplomantka uvádí, že použila metody kvantitativního výzkumu, ačkoli používala i metody výzkumu kvalitativního.

Diplomová práce je psaná německy. Jazyk je téměř bezchybný a kultivovaný (závažnější chyby byly zaznamenány pouze na str. 16, 17, 38 a 48). Celkový dojem kazí poměrně velké množství tiskových chyb (spojování dvou slov do jednoho celku) – např. na str. 7, 10, 11, 14, 15, 16, atd. Citace odpovídají právě platné citační normě a jsou úplné. Layout práce má vysokou úroveň.


Závěrem lze konstatovat, že diplomantka předložila velmi kvalitně sepsanou diplomovou práci. Oceňuji její zajímavý přístup k výzkumu i snahu obsáhnout danou problematiku co nejkompaktněji.

Otázky k obhajobě:

1. Na straně 35 uvádíte, že dospělí se cizím jazykům (až na výslovnost) učí rychleji než malé děti. Odůvodněte tedy význam rané výuky cizích jazyků.
2. Z Vašeho výzkumu vyplývá, že se žáci domnívají, že jim znalosti angličtiny v němčině příliš nepomáhají. Jak si tuto skutečnost vysvětlujete? Jakou roli v procesu učení se němčině po angličtině hraje učitel a jakou strategie učení?

Diplomovou práci Nikolý Červenkové doporučuji k obhajobě.

Návrh na klasifikaci diplomové práce: --- výborně ---



podpis recenzenta diplomové práce

V Českých Budějovicích dne 2. srpna 2014

| | | | | |
|--------------------|---------|-------------|-------|-----------|
| Stupeň kvalifikace | výborně | velmi dobře | dobře | nevyhověl |
|--------------------|---------|-------------|-------|-----------|